

诺贝尔经济学奖获奖者著作丛书

弗里德曼文萃

〔美〕米尔顿·弗里德曼 著

北京经济学院出版社

· 诺贝尔经济学奖获奖者著作丛书 ·

弗里德曼文萃

〔美〕密尔顿·弗里德曼 著
高 榕 范恒山 译

北京经济学院出版社

1991·北京

(京) 新登字211号

**The Essence of
FRIEDMAN**

**Edited by Kurt R. Leube
Hoover Institution Press, 1987.**

弗里德曼文萃

FULIDEMAN WENCUI

弗里德曼 著

高榕 等译

北京经济学院出版社出版

(北京市朝阳区红庙)

北京市通县永乐印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

850×1168毫米 32开本 21.75印张 584千字

1991年12月第1版 1991年12月第1版第1次印刷

印数: 0 001—1 000

ISBN7-5638-0281-9/F·161

定价: 11.20元

《诺贝尔经济学奖获奖者著作丛书》

编辑委员会

顾问	厉以宁	宋承先	张培刚	胡代光
	钱荣堃	高鸿业	黄范章	谭崇台
主编	贾湛	梁小民		
编委	于同申	厉以平	何宝玉	李玉臣
	吴珠华	吴衡康	杨仲伟	杨德明
	宋慧毅	邹蓝	范恒山	冼国明
	俞品根	施炜	顾昕	舒元
	薛进军	薛捷		

编者献词

近年来，我国经济学界介绍了不少现代西方经济学家的著作，对我国经济学理论的研究起了积极的作用。为了使这种介绍更具有全面性和代表性，我们决定系统地翻译出版获诺贝尔经济学奖的学者的主要著作，作为翻译丛书奉献给广大读者。本丛书从1988年开始陆续出版。

诺贝尔经济学奖是当今世界上最有影响的经济奖。它是1968年瑞典中央银行在其建立300周年时为纪念诺贝尔奖基金提供者而设立的基金，全称是“纪念诺贝尔经济学奖”。该奖由瑞典皇家科学院委任组成的“经济科学委员会”评定。从1969年起在每年的10月中旬与其他各项诺贝尔奖同时公布，到1987年为止已颁发19届，共有欧美的25位经济学家获奖。获奖的经济学家的经济理论基本上代表了西方经济学的主要成就，对西方经济学的发展有较大的影响。读者通过这些著作能全面、深入、系统地了解和研究西方经济学，从中吸取对我国经济改革和经济学发展有价值的东西。

当代西方经济学最显著的特点之一是数学方法的应用。经济学要反映经济中的数量关系，因此，经济学与数学早就结下了不解之缘。从17世纪起经济学家就用数学公式来表述经济理论。本世纪以后经济学家又把经济理论、数学和统计学结合起来建立了经济计量学，用于解决实际问题，并取得了重要进展。从某种意义上可以说经济学的数学化是经济学精密化、实用化的标志。在获奖的经济学家中，有三分之一以上在这方面作出了开创性的贡献。获得第一届诺贝尔经济学奖的挪威经济学家R·费瑞希和荷兰经

济学家J·丁伯根是经济计量学的创立者。以后获奖的美国经济学家P·萨缪尔逊、K·阿罗、W·里昂惕夫、P·库普曼、L·克莱因、G·德布鲁、英国经济学家J·希克斯、苏联经济学家L·康托洛维奇都在经济学数学化方面作出了重要贡献。

在流派林立的当代西方经济学中，新古典综合派是公认的“主流派”。这一派继承并发展了凯恩斯主义，对西方各国的经济政策和经济理论都有重大的影响。因此，在获奖的经济学家中属于这一派的有相当比例，如美国经济学家P·萨缪尔逊、L·克莱因、J·托宾、F·莫迪利亚尼、R·索洛，都是这一派的代表人物。

70年代后西方经济政策与经济理论的显著变化是自由主义的影响日益增强。代表自由主义的奥地利经济学家F·哈耶克、美国经济学家M·弗里德曼、G·斯蒂格勒、J·布坎南先后获得诺贝尔经济学奖，便反映了这种趋势。

经济学是一门实用性很强的科学。因此，获奖者中还有一批对解决各种实际问题作出贡献的经济学家，如：美国经济学家S·库兹涅茨和英国经济学家R·斯通对国民收入统计作出开创性贡献；美国经济学家A·刘易斯和T·舒尔茨对研究发展中国家经济发展问题有独特贡献；瑞典经济学家B·奥林和英国经济学家J·米德对国际贸易和国际经济关系问题作出了重要贡献；美国经济学家H·西蒙对管理科学的发展起了重要作用。

本丛书的选编以获奖者的代表作，特别是在西方经济中影响重大的名著以及对我国经济改革和社会主义经济理论有启发和借鉴的著作为主，每位获奖者的著作至少选一本，以保持其系统性与代表性。

还应该说明的是，西方经济学是资本主义的意识形态，获奖的经济学家是资产阶级学者，因而在这些著作中必然有这样那样的问题，在阅读时我们应注意这一点。但是，西方经济学作为人类文明发展的成果之一，有其不可忽视的精华，资产阶级学者对经

济问题的研究有其可取之处。从这种意义上说，只要我们以分析的态度认真阅读这些著作，必将得到许多有益的收获。

本丛书的编辑出版得到了老一代学者与中青年学者的关心与帮助，谨向关心与帮助这套丛书编辑出版工作的所有朋友表示感谢。

编 委 会

1988年4月

前 言

这一文集汇编业已编纂成册、出版发行，以此来纪念我们这个世纪中最杰出、最有影响的经济学家之一，密尔顿·弗里德曼的75岁生日。密尔顿·弗里德曼是一位难得的人才：他拥有独特的天赋，在生活的许多方面，他都对无数民众的世界观产生了深远的影响。他的专业著作，使他在同行经济学家中赢得了最高的荣誉；而他在市场及政府在经济中的作用问题上的远见卓识，又使他为普天大众所瞩目。他那清晰地表达经济原则的能力，使人望尘莫及。他对经济科学的伟大贡献，为他在1976年赢得了诺贝尔奖金。作为他辉煌生涯的另一个方面，他为《新闻周刊》所撰写的专栏，是他成功地影响社会观念、影响社会舆论的许多论坛之一，而且这项活动持续了近20年之久。1969年他的形象在《时代》杂志封面上的出现，再明白不过地说明了他所具有的普遍的、巨大的吸引力——没有哪一个经济学家曾经象密尔顿·弗里德曼那样名扬四海。

《弗里德曼文萃》一书，是密尔顿·弗里德曼的学术著作及通俗读物之精选。我非常感激库尔特·R·利尤伯先生，感谢他为此书的出版所作的编纂工作。对于密尔顿的老朋友、合作者安娜·J·施瓦茨女士，我们的谢意是非同寻常的——她为这本文萃汇编所写的介绍是非常宝贵的。最后——同时也是最为重要的——我要向密尔顿的妻子、合作者罗斯·D·弗里德曼致意，感谢她在密尔顿·弗里德曼的经济学成就中所起的重要作用。

密尔顿·弗里德曼1977年从芝加哥大学退休之后，成了胡佛

研究所的一名高级研究员，从那以后，他一直与我们朝夕相处。在经济学及公共政策的世界里，他的创造力与影响力一如既往，而且，他对本研究所的国内研究计划的发展与业务进展起了很大的促进作用。他那深邃的思想是我们的无价之宝，我们期待着在未来的许多岁月中的经久协作。这里，我谨代表我的同事们，向他致以热烈的生日祝贺，并祝愿他与他的妻子永远身体健康，精力充沛。

胡佛研究所所长
W·格伦·坎贝尔

译者的话

密尔顿·弗里德曼于1912年7月31日生于纽约州的布鲁克林，他的家庭是来自喀尔巴阡山脉罗马尼亚的移民。家庭收入微薄，也不固定；而且，在其上高中最后一年时，那时他15岁，他的父亲去世了，生活的重担完全落在了他的母亲和几个姐姐的身上。

弗里德曼在一位高中数学老师的鼓励下，对数学产生了浓厚的兴趣。1928年，靠着打零工和一笔奖学金，他进入了拉特格斯大学，并在那里获得了数学与经济学学士学位。

在拉特格斯，弗里德曼遇到了两位非常杰出的人物：亚瑟·F·彭斯及霍默·琼斯。他们对他的一生产生了重大影响。在琼斯的推荐下弗里德曼获得了芝加哥大学经济系的免学费奖学金；他同时还获得了布朗大学应用数学系的一笔奖学金。经过审慎考虑后，他接受了前者。从那时起他就与经济学结下了不解之缘。

芝加哥大学催人奋发的学术气氛——许多著名的学者，如弗兰克·奈特、雅各布·文纳、亨利·舒尔茨、亨利·西蒙等都在那里任教——给弗里德曼留下了深刻的印象。文纳的理论课为弗里德曼开辟了一个新世界。1933年，他获得了经济学硕士学位。

弗里德曼于1934年在哥伦比亚大学学习了一年。在那里，哈罗德·霍泰林、韦斯利·C·米切尔以及约翰·M·克拉克将他引入了数学经济学领域，使他领略了一种截然不同于非常注重理

论的芝加哥大学传统的制度与实证方法。弗里德曼的学术著作就综合反映了来自于芝加哥大学及哥伦比亚大学的这两种影响。

1935年夏天，弗里德曼参加了设在华盛顿特区的国家资源委员会。在那里，他对消费者预算进行了广泛的实证研究。这一研究构成了他的消费函数理论的两个重要组成部分之一。1937年秋天，他离开了华盛顿，前往纽约国家经济研究所工作，从事职业收入结构研究。这一研究的成果是他与西蒙·库兹涅茨联合出版的《独立职业活动收入》。这本书中包括了弗里德曼对人力资本理论及收入分配理论的杰出贡献；他第一次地提出了“永久性”收入与“暂时性”收入之间的重要区分。这是弗里德曼的消费函数理论的第二个重要组成部分。他在后来出版的《消费函数理论》（1957年）一书中充分发展了这些理论。

1941年至1943年，弗里德曼作为一名经济学家在美国财政部工作，主要研究战时税收政策。1943年至1945年，他作为数学统计学家在设在哥伦比亚大学的统计研究小组工作。这个小组是战时科学研究与发展署下设的一个附属机构。

弗里德曼在第二次世界大战期间的这两种不同的职业，对他的科学著作有着重要的影响，而且在一定程度上促进了他在学术研究的本质与目的等问题上的杰出观点的形成。他的一种职业给了他在高层政府经济政策的制定方面的直接经验；他的另一种职业加深了他对自然科学与社会科学的不同研究方法之间的关系的理解。

1945年至1946年，弗里德曼在明尼苏达大学任教。1946年，他又到芝加哥大学教授经济理论。从那以后，芝加哥大学成了他的学术阵地。1962年，他被命名为保罗·斯诺登·罗素功勋经济学教授。

应亚瑟·W·彭斯之邀，弗里德曼在国家经济研究所担任了对货币在商业周期中的作用的实证研究工作，并取得了丰硕的成

果。1963年，他与安娜·J·施瓦茨合著了《美国货币史，1867—1960》。这本书广泛地考察了美国在90多年中的货币实践，证明了货币供给的重要性以及货币供给与价格及收入水平之间的关系。《美国与英国的货币趋势：它们与收入、价格及利率之间的关系，1867—1975》一书出版于1982年，它是对《货币史》一书中的叙述性说明所作的计量经济表述。

1953年，弗里德曼出版了《政治经济学论文集》。1962年，弗里德曼出版了《资本主义与自由》。

自60年代以来，弗里德曼开始逐渐进入政府领域。1968年，他担任理查德·尼克松的总统竞选经济顾问。1980年，他又担任罗纳德·里根的总统竞选经济顾问。后来，他又多次在总统委员会中任职。现在他仍然是总统经济政策咨询委员会的成员。

自1966年以来，弗里德曼一直为《新闻周刊》撰写专栏，直至1984年初为止。

1967年，弗里德曼当选为美国经济协会主席。他的就职演说《货币政策的作用》，成为他最受欢迎、最有影响力的著作之一。

1976年10月14日，为了表彰弗里德曼在“消费分析领域、货币历史及货币理论领域的贡献，以及他对稳定性政策的复杂性的证明”，荣获了诺贝尔经济学奖。

自1977年正式从芝加哥大学退休以来，弗里德曼一直在斯坦福大学的胡佛研究所任高级研究员。

1980年，弗里德曼与他的妻子罗斯·弗里德曼共同出版了《自由选择》。

弗里德曼笔翰如流，著作等身。正是通过这些浩瀚的文字，他创造了自己完整的经济学理论与方法体系。特别是他的永久性收入理论、消费函数理论、货币理论（其中又特别是他对货币数量理论的重新表述）及自然失业率假说，使他成为货币主义学派

的代表人物，成为颇具影响的当代经济学家。对于弗里德曼的学术著作，已经有来自各式各样的文献的那么多品评论述，我们无需赘述什么。《弗里德曼文萃》作为庆贺弗里德曼教授75周岁生日的礼物，概括地展示了他的学术思想的要旨，也再现了他治学生涯的轨迹。因此，我们把它译成中文，意在为那些试图全面了解弗里德曼的读者提供一份新的研究资料。作为译者，我们还想说，弗里德曼的理论尽管产生了并直接服务于资本主义制度，具有很大的阶级局限性，但经济现象有一定的共同点，因而其理论观点中亦有适用了某些一般经济活动的精诣之识，这对我们的经济学研究工作有一定的作用。

本书充分体现了两位译者团结合作精神。高榕较多地承担了初译工作，范恒山则侧重于校订事项。我们本着认真负责的态度翻译此书，力求给读者以准确的原意。除非特别必要，我们也不对原文进行删节。但限于水平，译文肯定有不少谬误，敬请读者不吝赐教。

值《弗里德曼文萃》中文本出版之际，我们要感谢著者本人弗里德曼教授，他亲赠本书英文本，并给予翻译工作某些具体指导；我们还要感谢贾湛等同志，是他们的大力协助，才使本书得以同广大读者见面。

译者，1991年6月

政治经济学论文



第一部分

目 录

第一部分：政治经济学论文

1. 经济学中的价值判断·····(1)
2. 自由言论经济学·····(9)
3. 市场机制与中央经济计划·····(19)
4. 商业的社会责任·····(42)
5. 资本主义与犹太人：对一种似是而非的观点的挑战···(51)
6. 负所得税问题·····(70)
7. 一支完全志愿者的军队·····(85)
8. 对外经济援助：手段和目标·····(98)
9. 学校的问题在哪里？·····(115)
10. 经济方面的报刊文章·····(159)
 - 有害的法令·····(159)
 - 自由市场与将军·····(161)
 - 贿赂的用途·····(163)
 - 好财富，坏财富·····(166)
 - 禁酒与毒品·····(168)
 - 福利是一项基本人权吗？·····(171)
 - 绝对上升限度或最高限制·····(173)
 - 经济奇迹·····(176)
 - 在高空之中·····(180)
 - 公平与自由·····(182)
 - 终于是正确的，一位专家的梦想·····(185)

第二部分：经济学的方法论

11. 实证经济学的方法论·····	(191)
第三部分：经济理论	
12. 消费与永久性收入·····	(239)
13. 预期效用假说与效用的可测性·····	(264)
14. 选择、机会与收入的个人分配·····	(285)
15. 资本与利率理论·····	(307)
第四部分：货币分析	
16. 货币数量理论的重新表述·····	(361)
17. 货币供给，价格与产量的变动·····	(387)
18. 美国货币史：总论·····	(411)
19. 通货膨胀与失业·····	(445)
20. 对货币数量理论的说明·····	(474)
第五部分：货币政策	
21. 货币政策的作用·····	(495)
22. 20世纪80年代的货币政策·····	(518)
23. 应该有一个独立的货币当局吗？·····	(551)
24. 真假金本位·····	(572)
25. 可变汇率论·····	(591)
26. 政府在货币中有作用吗？·····	(639)

第1篇 经济学中的价值判断

我深深地有感于这部文集中所反映出来的这样一种倾向，即哲学家们与经济学家们的发言互有误解。我敢肯定，哲学家们多少会有这种印象：经济学家们在回避那些他们认为是根本性的问题，即影响并进入私人政策与公共政策的价值判断问题。而且，哲学家们使用价值判断一词的意思，并不是指相对交换价值。他们指的是“道德”或“伦理”价值。在我看来这些哲学家们是正确的。为了有助于说明为什么我们一直在回避“他们的”问题，从而为消除这一隔阂做点贡献，我将讨论三个要点：（1）这一回避的基本原因是：经济学中不存在价值判断；（2）这种矛盾的现象，部分地来自于这样一种趋势：将这些所谓的价值判断方面的分歧，用以回避对政策结论方面的分歧的说明；（3）市场本身（在广泛的意义上）是发展价值判断的一种机制，而不仅仅是价值判断的反映。

1. 经济学中价值判断之缺乏。内格尔教授在其评论中已经提出了这一点，而且我完全赞同他的看法。原则上，经济学作为一种特殊的学科，所涉及的是环境变动对事件进程的影响，涉及的是预测与分析，而并不涉及评价问题。它所研究的是这样一些问题：某些特定的目标是否可以实现，同时如果可以实现的话，

版权说明：经纽约大学出版社的允许而重新出版。摘自西德尼·胡克编辑的《人类价值与经济政策》，1967年版权，纽约大学出版社。这篇文章最初是作为对肯尼思·博尔丁教授的一篇文章的专题评述而发表的。